

schritten werden, wenn die erforderlichen Mittel bereits beschafft sind und die Zustimmung des Finanzministers erteilt ist.

(4) Für die Verwendung der für echte Investitionen der Unternehmungen bestimmten Mittel gilt die Bestimmung des Art. II, Abs. 5.

#### Art. XV.

Die die Ausgaben und Einnahmen bewirtschaftenden Behörden sowie die Unternehmungen sind verpflichtet, dem Finanzministerium bis zum 20. eines jeden Monats einen Ausweis über die im nächsten Monat zu gewärtigenden Geldausgaben und -einnahmen einzusenden.

#### Art. XVI.

Rechtshandlungen, Urkunden, Eingaben und bücherliche Eintragungen, die auf eine Begründung, Sicherung (Verbürgung), Umänderung, Übertragung (Zession) und Erlöschung (Rückzahlung) der Ansprüche und Verbindlichkeiten aus Kreditoperationen (Art. III, VIII und XIV) hinzielen, sind mit Ausnahme des gerichtlichen Streitverfahrens von Stempeln und Gebühren befreit.

#### Art. XVII.

Diese Verordnung tritt am 1. Jänner 1941 in Wirksamkeit; sie wird vom Finanzminister durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Klumpar m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Kamenický m. p.

Čipera m. p.

Bubna m. p.

středky byly již opatřeny a souhlas ministrem financí dán.

(4) O používání prostředků určených na pravé investice podniků platí ustanovení čl. II, odst. 5.

#### Čl. XV.

Úřady hospodařící výdaji a příjmy, jakož i podniky jsou povinny zasílati ministerstvu financí do 20. každého měsíce výkaz o očekávaných peněžních výdajích a příjmech v měsíci příštím.

#### Čl. XVI.

Právní jednání, listiny, podání a knihovní zápisy, směřující k založení, zajištění (zaručení), změně, převodu (postupu) a zániku (splacení) nároků a závazků z úvěrových operací (čl. III, VIII a XIV) jsou osvobozeny od kolků a poplatků, vyjímajíc sporné řízení soudní.

#### Čl. XVII.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. ledna 1941; provede je ministr financí.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Kamenický v. r.

Čipera v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.

## 265.

### Regierungsverordnung

vom 12. Juli 1941

über die Auflösung der Ortschaften im Sinne der Gemeindeordnung.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung

### Vládní nařízení

ze dne 12. června 1941,

kterým se zrušují osady ve smyslu obecního zřízení.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věstn. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního

und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

## § 1.

(1) Teile einer Gemeinde, die eigenes Vermögen besitzen (Anstalten, Fonds, Unternehmungen), — des weiteren „Ortschaften“ — verlieren ihre Rechtspersönlichkeit und erlöschen als Gebilde der territorialen Selbstverwaltung samt ihren Organen.

(2) Bei der Vereinigung von Gemeinden zu einer Gemeinde können die vereinigten Gemeinden nicht das Eigentum und die Verwaltung ihres Vermögens behalten.

## § 2.

(1) Alle Rechte und Verbindlichkeiten der Ortschaft (einschließlich ihrer Anstalten, Fonds und Unternehmungen) gehen auf die Gemeinde über, zu der die Ortschaft gehört. Auf diese Gemeinde geht auch die Verwaltung der selbständigen Anstalten und Fonds (Stiftungen) über, die bisher von der Ortschaft verwaltet wurden. Das Stammvermögen oder das anderweitig gebundene Vermögen der Ortschaft wird Stammvermögen (gebundenes Vermögen) der Gemeinde. Die Rechte dritter Personen an dem Vermögen und den Fonds der Ortschaften bleiben unberührt.

(2) Die Bediensteten der Ortschaft gehen mit den bisherigen dienstlichen und Besoldungsrechten und -ansprüchen in die Dienste der Gemeinde (Absatz 1) über.

## § 3.

(1) Der Wirkungskreis der Organe der Ortschaft geht auf die Organe der Gemeinde (§ 2, Abs. 1) über, die für analoge Angelegenheiten der Gemeinde zuständig sind.

(2) Entscheidungen und Verfügungen der Ortschaftsorgane, die noch nicht in Rechtskraft erwachsen oder auf Grund der Aufsichtsgewalt über die Wirtschaftsgebarung der Ortschaft genehmigt worden sind, werden als Entscheidungen und Verfügungen der Gemeinde (§ 2, Abs. 1) angesehen.

## § 4.

(1) Die bisherigen Sätze der Gemeindezuschläge zu den in der Ortschaft vorgeschriebenen direkten Steuern sowie die genehmigten Voranschläge bleiben für das laufende Voranschlagsjahr in Geltung.

zákona zmocňovacieho ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

## § 1.

(1) Části obce, které mají vlastní jmění (ústavy, fondy, podniky), — v dalším „osady“ — pozbývají právní osobnosti a zanikají jako útvary územní samosprávy i se svými orgány.

(2) Při sloučení obcí v jednu obec nemohou slučované obce podržeti vlastnictví a správu svého jmění.

## § 2.

(1) Veškerá práva a závazky osady (včetně jejích ústavů, fondů a podniků) přecházejí na obec, k níž osada náleží. Na tuto obec přechází také správa samostatných ústavů, fondů (nadací), spravovaných dosud osadou. Kmenové nebo jinak vázané jmění osady se stává kmenovým (vázaným) jměním obce. Práva třetích osob ke jmění a fondům osad zůstávají nedotčena.

(2) Zaměstnanci osady přecházejí do služeb obce (odstavec 1) s dosavadními služebními a platovými právy a nároky.

## § 3.

(1) Působnost orgánů osady přechází na orgány obce (§ 2, odst. 1), které jsou příslušné pro obdobné záležitosti obecní.

(2) Rozhodnutí a opatření osadních orgánů, která dosud nenabyla právní moci nebo nebyla schválena z dohlédací moci nad osadním hospodářstvím, se posuzují jako rozhodnutí a opatření obce (§ 2, odst. 1).

## § 4.

(1) Dosavadní sazby obecních přírážek k daním přímým v osadě předepsaným, jakož i schválené rozpočty zůstávají v platnosti na běžný rozpočtový rok.

(2) Zwecks Milderung von Härten und Erhaltung der Kontinuität in der Verwaltung des bisherigen Vermögens der Ortschaften kann der Landesausschuß für eine befristete Übergangszeit bestimmen, in welchem Verhältnis aus dem Gebiet der ehemaligen Ortschaft für die Bedürfnisse der Gemeinde beizutragen ist, und für die Verwaltung des bisherigen Vermögens der Ortschaft besondere Übergangsverfügungen treffen.

## § 5.

Der Übergang des Vermögens, der Anstalten, Fonds und Unternehmungen nach § 2, Abs. 1, ist von öffentlichen Abgaben und Gebühren befreit.

## § 6.

Mit dem Tage des Wirksamkeitsbeginnes dieser Verordnung treten die mit ihr in Widerspruch stehenden Rechtsvorschriften, namentlich § 14, Abs. 4, § 28, Abs. 2, Z. 1, zweiter Satz, und die Bestimmungen des achten Hauptstückes der böhmischen Gemeindeordnung sowie der § 20 des Gesetzes vom 12. August 1921, Slg. Nr. 329, betreffend die vorübergehende Regelung der Finanzwirtschaft der Gemeinden, samt der einschlägigen Bestimmung der Durchführungsverordnung vom 27. April 1922, Slg. Nr. 143, außer Kraft.

## § 7.

Diese Verordnung wird vom Minister des Innern im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Čipera m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

(2) Za účelem zmírnění tvrdostí a udržení souvislosti ve správě dosavadního majetku osad může zemský výbor na pevně stanovenou přechodnou dobu určit, v jakém poměru se má z území bývalé osady přispívati na potřeby obce, a učiniti zvláštní přechodná opatření pro správu dosavadního majetku osady.

## § 5.

Přechod jmění, ústavů, fondů a podniků podle § 2, odst. 1 jest osvobozen od veřejných dávek a poplatků.

## § 6.

Dnem počátku účinnosti tohoto nařízení pozbývají platnosti právní předpisy jemu odporující, zejména § 14, odst. 4, § 28, odst. 2, č. 1, věta 2 a ustanovení osmé kapitoly českého obecního zřízení, jakož i § 20 zákona ze dne 12. srpna 1921, č. 329 Sb., o přechodně úpravě finančního hospodářství obcí, i s příslušným ustanovením prováděcího nařízení ze dne 27. dubna 1922, č. 143 Sb.

## § 7.

Toto nařízení provede ministr vnitra v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Čipera v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.

## 266.

**Kundmachung**  
des Ministers für Landwirtschaft  
vom 5. Juli 1941,  
betreffend die Regelung der Hausschlachtungen von Schafen.

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsver-

**Vyhláška**  
ministra zemědělství  
ze dne 5. července 1941  
o úpravě domácích porážek skopového bravu ovčího.

Ministr zemědělství vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206